

Informații pentru avocați în procedura conform Convenției de la Haga din 25 octombrie 1980 privind aspectele civile ale răpirii internaționale de copii

Această procedură internațională de returnare este caracterizată printr-o limitare de timp la cel mult **șase săptămâni** și a problemelor ce urmează să fie examinate. În cazul unor declarații contradictorii sau unei abțineri de la acestea a unui copil, instanța de judecată conform Convenției de la Haga va examina doar întrebarea legată de eventualitatea existenței prejudicierilor neobișnuit de grave a intereselor copilului, care se opun unei returnări în țara de origine și nu pot fi înlăturate prin măsuri însoțitoare potrivite sau nu pot fi reduse la un nivel acceptabil. În special obiectul procedurii de mediere **nu** este reglementarea dreptului de custodie asupra copilului, prin care urmează să fie decisă cea mai bună soluție compatibilă cu interesul copilului.

Instanța de judecată vede în prezentul caz o șansă considerabilă de clarificare extrajudiciară a conflictului apărut printr-o **mediere** sau, cel puțin, o dezamorsare a acestuia.

În cazul parteneriatelor multinaționale procedura de mediere se va efectua, după posibilitate, de doi mediatori, fiecare mediator în parte având cetățenia unuia din soți. Datorită instruirii lor inițiale și bazat pe experiența deținută, precum și suplimentar datorită unei instruirii continue speciale, mediatorii sunt pregătiți în domeniul problematicilor speciale pe care le conține procedura de răpire. Ei efectuează intermedierea între părinți, creează o atmosferă de discuții constructivă și au grijă ca părinții să aibă un comportament corect unul față de celălalt. Mediatorilor nu le revine nici o competență de decizie. Ei se limitează la sprijinirea părților în găsirea de către ele înseși a unei soluții utile pentru problemele lor. În procedura de mediere, pe lângă întrebarea privind aflarea viitoare a copilului, poate fi vorba de menținerea de către acesta a legăturii cu ambii părinți, de reglementările privind accesul părinților la copil, înțelegerile privind custodia copilului, educația lingvistică și dezvoltarea școlară, de reglementările necesare custodiei financiare și multe altele de ageșt gen.

Experiența a arătat că, în pofida tensiunilor mari condiționate de circumstanțe dintre participanți, în cadrul unei medieri deseori cu ajutorul mediatorilor părinții reușesc să convină asupra unor înțelegeri temporare sau definitive, care duc la facilitarea situației copilului, evitându-se astfel victoria sau înfrângerea unui participant, or deciziile litigioase, dimpotrivă, duc de cele mai multe ori doar la o agravare a conflictului.

Medierea nu are **nici o influență** asupra poziției în cadrul procedurii în justiție. Ea **nu se desfășoară public** și este **confidențială** și rezultatele ei pot fi valorificate pentru procedura în justiție **doar cu acordul tuturor părților**. Disponibilitatea părinților pentru o procedură de mediere nu înseamnă în special acordul din partea părintelui rămas pentru șederea actuală a copilului în Germania. În timpul procedurii de mediere clientul Dvs. poate și urmează ca și mai înainte să recurgă la Dvs. în calitate de avocat consultant.

Cheltuielile procedurii de mediere, inclusiv cheltuielile de deplasare și cazare ale părților și mediatorilor vor fi suportate de părinți. În privința eventualelor posibilități de micșorare a costurilor

și depunerii eforturilor pentru obținerea indemnizațiilor, Vă puteți informa la instituțiile indicate la finalul acestor informații.

În cadrul procedurii de mediere important este să fie asigurată disponibilitatea telefonică sau pe altă cale a avocaților consultanți, așa încât în timpul procedurii curente de mediere ambii părinți să poată fi oricând consultați.

Cu privire la rezultatele medierii poate fi întocmit un proces-verbal obligatoriu în fața instanței de judecată, cel mai bine după verificarea lui de către Dvs. în calitate de avocat reprezentant. Apoi, în caz aparte, mai poate fi necesară o asigurare a acestuia în altă țară.

Dacă mai aveți întrebări privind procedura de mediere, puteți cu plăcere lua legătura cu instituții indicate mai jos:

Bundesamt für Justiz Zentrale Behörde	MiKK e.V. International Mediation Centre for Family Conflict and Child Abduction
Referat II 3	
53094 Bonn	Fasanenstraße 12
Telefon: 0228/99 410 5212	10623 Berlin
Telefax: 0228/99 410 5401	Telefon: 030/74787879
E-Mail: int.sorgerecht@bfj.bund.de	E-Mail: info@mikk-ev.de
Internet: www.bundesjustizamt.de	Internet: www.mikk-ev.de

Acolo veți putea afla și numele cu adresele mediatorilor, care în baza unui curs suplimentar de formare continuă dispun de experiență specială în domeniul litigiilor internaționale cu privire la dreptul de custodie și cel al procedurii conform Convenției de la Haga privind aspectele civile ale răpirii internaționale de copii. O intermediere a lor este posibilă și prin instanța de judecată pentru examinarea litigiilor din dreptul familiei.

Sunteți rugat să comunicați în termen scurt instanței de judecată despre disponibilitatea clienților Dvs. privind medierea, dat fiind faptul că, după posibilitate, prima mediere ar trebui să aibă loc până la ședința de judecată stabilită.

Examinați indicațiile de mai sus în mod urgent și în cazul unei decizii pozitive inițiați pe cât de curând posibil procedura de mediere, deoarece procedura în justiție, indiferent de medierea în desfășurare, în mod regulat trebuie să fie finalizată în decursul a 6 săptămâni, ceea ce nu exclude un mod de a proceda coordonat cu mediere în decursul acestei perioade de timp, inclusiv stabilirea ședințelor corespunzătoare de judecată de către instanța de judecată.

Judecătoria de circumscripție – instanța de judecată pentru litigiile din dreptul familiei